

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965

II MAART 1965

WETSONTWERP

houdende goedkeuring en regeling van de uitvoering van de Overeenkomst tussen België en Frankrijk, tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, van het Slotprotocol en van de bijgevoegde brieven, ondertekend op 10 maart 1964, te Brussel.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER DEWULF.

DAMES EN HEREN,

De op 10 maart 1964 tussen België en Frankrijk gesloten overeenkomst heeft tot doel, eensdeels, dubbele belasting te voorkomen en, anderdeels, een wederzijdse bijstand voor de vestiging en de invordering van de inkomstenbelastingen te organiseren.

Zij zal de overeenkomst van 16 mei 1931 vervangen waarvan de oogmerken - de administratieve bijstand inzake

(1) Samenstelling Van de Commissie :

Voorzitter : de heer A. Van Acker.

A. ~ Leden : de heren Delwaide, De Schryver, Dewulf, Herbiet, Lefèvre (F.), le Hodey, Parisis, Scheyven, Tindemans, Wigny, Willot. ~ de heren Dejardin, Denis, Glinne, Huysmans, Larock, Plerson, Radoux, Terwagne, Van Acker (Achille), Van Eynde. ~ de heren Janssens, Kronacker.

B. ~ Plaatsvervangers : de heer Cooreman, Meor. De Riemaecker-Leqot, de heren Devos (Robert), Loos, Moljersoen, Seintrelni, ~ de heren Brecops, Cools, De Keuleneir, Gillis, Henru, ~ de heer Van Ofelen.

Z<<<.

970 (1964-1965) :

~ N° 1: Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

S~SI()~ 1964-1965

II MARS 1965

PROJET DE LOI

portant approbation et réglant l'exécution de la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, du Protocole final et des lettres annexes, signés à Bruxelles, le 10 mars 1964.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. DEWULF.

MESDAMES. MESSIEURS.

La convention conclue le 10 mars 1964 entre la Belgique et la France tend, d'une part, à éviter les doubles impositions et, d'autre part, à organiser une assistance réciproque pour l'établissement et le recouvrement des impôts sur les revenus.

Elle remplacera la convention du 16 mai 1931 dont - à l'exception de l'assistance administrative en matière

(1) Composition de la Commission :

Président: M. A. Van Acker.

A. ~ Membres: MM. Delwaide, De Schryver, Dewulf, Herbiet, Lefèvre (F.), le Hodey, Parisis, Scheyven, Tindemans, Wigny, Willot. ~ MM. De/ardin, Denis, Glinne, Huysmans, Larock, Plerson, Radoux, Terwagne, Van Acker (Achille), Van Eynde. ~ MM. Janssens, Kronacker.

B. ~ Suppléants: M. Cooreman, M. De Remecker-Leqot, MM. Devos (Robert), Loos, Moyersoen, Seintrelni, ~ MM. Brecops, Cools, De Keuleneir, Gillis, Henry. ~ M. Van Ofelen.

Voir:

970 (1964-1965) :

-- N° 1: Projet de loi,

het vestigen van de belastingen uitgezonderd - nagenoeg dezelfde waren, maar beperkt tot de reële belastingen (1).

De nieuwe overeenkomst vult de leemten aan wu het akkoord van 1931 : zij is toepasselijk op alle inkomstenbelastingen die in de twee Staten worden geheven en regelt de wijze van aanslag van sommige inkomsten - zoals de retributies voor de concessie van onlichamelijke roerende goederen andere dan brevetten - die niet onder de toepassing van het oude verdrag vielen. Bovendien is zij aangepast aan de thans in beide Staten van kracht zijnde wetgevingen en werden haar bepalingen opgesteld met inachtneming van de lessen van de ervaring en van de studies die, op het ogenblik van de besprekingen, op dit gebied reeds door het Fiscaal Comité van de O. E. S. O. waren ondernomen.

J. ~ Dubbele belasting.

De voorkoming van dubbele belasting, het voornaamste doel van de overeenkomst, is grotendeels verwezenlijkt door het toekennen aan een van beide Staten van het uitsluitend recht om op sommige inkomsten belasting te heffen. Deze, in België zoals in de meeste Europese landen, traditionele methode is zeer doeltreffend en de toepassing ervan heeft de verdienste de administratieve verwickelingen tot een minimum te herleiden.

Aldus moet de een of de andere van de twee Staten - ofwel de Staat waar de inkomsten hun oorsprong hebben, ofwel de Staat waarvan de genietder der inkomsten verblijfhouder is - afzien van de inning van zijn belastingen op de hiernavermelde inkomsten:

a) inkomsten uit onroerende goederen gelegen in een van de twee Staten : vrijstelling in de andere Staat waarvan de genietder van de inkomsten verblijfhouder is (art. 3);

b) nijverheids-, en handelswinsten:

— vrijstelling in de bronstaat wanneer zij geen verband houden met de activiteit van een in die Staat gelegen vaste inrichting;

- vrijstelling in de Staat waarvan de genietder der inkomsten verblijfhouder is, wanneer zij werden behaald door bemiddeling van een in de andere Staat gelegen vaste inrichting (art. 4);

c) winsten van zeescheepvaart-, binnenscheepvaart- en luchtscheepvaartondernemingen die hun zetel van werkelijke leiding in een van de twee Staten hebben: vrijstelling in de andere Staat (art. 6 dat de bepalingen zal vervangen van de op 7 oktober 1929 en 10 december 1955 gesloten bijzondere akkoorden tot voorkoming van dubbele belasting op de winsten van zee- en luchtvaart);

d) inkomsten van vrije beroepen of van andere persoonlijke activiteiten :

- vrijstelling in de bronstaat indien de genietder er niet over een vaste inrichting beschikt die tussenkomt bij de verwezenlijking van de inkomsten;

- vrijstelling in de Staat waarvan de genietder van de inkomsten verblijfhouder is, wanneer zij werden behaald door tussenkomst van een in de andere Staat gevestigde vaste inrichting (art. 7);

(1) De overeenkomst van 16 mei 1931 bevatte ook bepalingen (artikel 14 en punt II van het slotprotocol) betreffende de registratierechten op de akten van vennootschappen: deze bepalingen werden in een geamendeerd vorm overgenomen in artikel 16 van de Frans-Belgische overeenkomst Van 20 januari 1959, tot voorkoming van dubbele aanslag inzake belastingen op de erfenissen en registratierechten (wet van 20 april 1960. *Belgiscli Staatsblad* van 10 juni 1960).

d'établissement des impôts - les objectifs étaient à peu près identiques mais limités aux impôts réels (1).

La nouvelle convention comble les lacunes de l'accord de 1931 : elle est applicable à tous les impôts sur les revenus perçus dans les deux Etats et elle règle le mode d'imposition de certains revenus - tels que les redevances pour la concession de biens mobiliers incorporels autres que les brevets - qui ne tombaient pas sous l'application de cet accord. De plus, elle est adaptée aux législations actuellement en vigueur dans les deux Etats et ses dispositions ont été rédigées, compte tenu des enseignements, de l'expérience et des études déjà effectuées en cette matière, au moment des pourparlers, par le Comité fiscal de l'O. C. D. E.

1. - Double imposition.

La prévention de la double imposition, objectif principal de la convention, est réalisée en majeure partie par l'attribution à l'un des deux Etats du droit exclusif de taxation de certains revenus. Cette méthode, traditionnelle en Belgique comme dans la plupart des pays européens, est fort efficace et sa mise en application a le mérite de réduire au minimum les complications administratives.

C'est ainsi que l'un ou l'autre des deux Etats - tantôt l'Etat où les revenus ont leur source, tantôt l'Etat dont le bénéficiaire des revenus est un résident - doit renoncer à la perception de ses impôts, sur les revenus ci-après :

a) revenus de biens immobiliers situés dans l'un des deux Etats : exonération dans l'autre Etat dont le bénéficiaire des revenus est un résident (art. 3);

b) bénéfices industriels et commerciaux:

— exonération dans l'Etat de la source lorsqu'ils ne se rattachent pas à l'activité d'un établissement stable situé dans cet Etat;

- exonération dans l'Etat dont le bénéficiaire des revenus est un résident, lorsqu'ils ont été réalisés à l'intervention d'un établissement stable situé dans l'autre Etat (art. 4);

c) bénéfices des entreprises de navigation maritime, aérienne ou intérieure ayant leur siège de direction effective dans l'un des deux Etats : exonération dans l'autre Etat (art. 6, qui remplacera les dispositions des accords spéciaux conclus les 7 octobre 1929 et 10 décembre 1955 pour éviter la double imposition des bénéfices de la navigation maritime ou aérienne);

d) revenus de professions libérales ou d'autres activités personnelles;

- exonération dans l'Etat de la source si le bénéficiaire n'y dispose pas d'une installation fixe intervenant dans la réalisation des revenus;

- exonération dans l'Etat dont le bénéficiaire des revenus est un résident lorsqu'ils ont été réalisés par l'entremise d'une installation fixe située dans l'autre Etat (art. 7);

(1) La convention du 16 mai 1931 contenait des dispositions relatives aux droits d'enregistrement sur les actes de sociétés (l'article 14 et point II du protocole final); ces dispositions ont été reprises, sous une forme amendée, à l'article 16 de la convention franco-belge du 20 janvier 1959, tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur les successions et de droits d'enregistrement (loi du 20 avril 1960, *Moniteur belge* du 10 juin 1960).

e) retributies, auteursrechten en andere soortgelijke inkomsten:

- behoudens bijzondere omstandigheden die misbruiken aan het licht brengen, vrijstelling in de bronstaat wanneer de genietende van de inkomsten er niet over een vaste inrichting beschikt die tussenkomt in de verrichtingen die de inkomsten opleveren;

- vrijstelling in de Staat waarvan de genietende van de inkomsten verblijfhouder is, wanneer deze laatste in de bronstaat een vaste inrichting bezit die op een of andere wijze tussenkomt in de verrichtingen die de inkomsten opleveren (art. 8);

f) bezoldigingen wegens de uitvoering van hun mandaat toegekend aan beheerders, commissarissen en andere soortgelijke mandatarissen van vennootschappen: vrijstelling in de Staat waarvan de genietende van deze bezoldigingen verblijfhouder is (art. 9);

g) bezoldigingen en pensioenen door een van de contracterende Staten betaald aan personen die geen onderhorigen zijn van de andere Staat: vrijstelling in de Staat waarvan de genietende van de inkomsten verblijfhouder is (art. 10);

h) bezoldigingen van loon- en weddetrekkenden uit de privésector: vrijstelling in de Staat waarvan de genietende van de inkomsten verblijfhouder is; aan deze algemene regel zijn nochtans de volgende uitzonderingen verbonden:

~ de verblijfhouders van één van de twee Staten, die tijdelijk en onder bepaalde voorwaarden hun activiteit in de andere Staat uitoefenen, en de grensarbeiders die verblijfhouder zijn van één van de twee Staten, zijn vrijgesteld van belastingen in de andere Staat (op te merken evenwel dat de forfaitaire storting die van de Franse werkgevers wordt geëist op het geheel van de aan hun personeel betaalde bezoldigingen, niet onder de toepassing van de overeenkomst valt en dat de heffing ervan dus niet uitgesloten is ter zake van de bezoldigingen van de Belgische arbeiders ~ grensarbeiders en andere - die persoonlijk van de Franse belasting zijn vrijgesteld);

~ bijzondere bepalingen regelen de aanslag van de bezoldigingen van de personen tewerkgesteld aan boord van een schip of een vliegtuig in internationaal verkeer of van een boot in binnenscheepvaart (art. 11);

i) private personen en lijfrenten: vrijstelling in de bronstaat (art. 12);

j) bezoldigingen van professoren die normaal verblijfhouder van één van de twee Staten zijn en die tijdelijk in de andere Staat onderwijs verstrekken, en subsidies aan studenten en leerlingen die normaal verblijfhouder van één der verdragsluitende Staten zijn en die tijdelijk in de andere Staat verblijven: vrijstelling in deze andere Staat (art. 13 en 14);

k) inkomsten waarvan het regime niet speciaal door de overeenkomst wordt bepaald: vrijstelling in de bronstaat (art. 18).

Daarentegen werd een beroep gedaan op de Angelsaksische methode van verrekening of belastingkrediet om het regime te bepalen van de dividenden (art. 15) en interesten (art. 16), waarvoor het rationeler en billijker is gebleken het recht om belasting te heffen onder de twee contracterende Staten te verdelen, ieder van beide Staten behoudt, binnen de door deze beschikkingen bepaalde perken, het recht dergelijke inkomsten te belasten, met dien

e) redevances, droits d'auteur et autres revenus similaires:

~ sauf circonstances spéciales révélant des abus, exonération dans l'Etat de la source lorsque le bénéficiaire de ces revenus n'y dispose pas d'un établissement stable intervenant dans les opérations génératrices des revenus;

- exonération dans l'Etat dont le bénéficiaire des revenus est un résident, lorsque celui-ci possède dans l'Etat de la source un établissement stable qui intervient à un titre quelconque dans les opérations génératrices des revenus (art. 8);

f) rémunérations allouées en raison de l'exercice de leur mandat, aux administrateurs, commissaires et autres mandataires analogues de sociétés: exonération dans l'Etat dont le bénéficiaire de ces rémunérations est un résident (art. 9);

g) rémunérations et pensions payées par l'un des Etats contractants à des personnes qui ne sont pas des ressortissants de l'autre Etat: exonération dans l'Etat dont le bénéficiaire des revenus est un résident (art. 10);

h) rémunérations des appointés et salariés du secteur privé: exonération dans l'Etat dont le bénéficiaire des revenus est un résident: cette règle générale s'accompagne cependant des dérogations ci-après:

- les résidents de l'un des deux Etats qui exercent temporairement et dans des conditions déterminées leur activité dans l'autre Etat et les travailleurs frontaliers, résidents de l'un des deux Etats, sont exempts d'impôts dans l'autre Etat (à noter toutefois que le versement forfaitaire, exigible des employeurs français sur l'ensemble des rémunérations payées à leur personnel, n'est pas visé par la convention et que sa perception n'est donc pas exclue sur les rémunérations des travailleurs belges - frontaliers et autres ~ exonérés personnellement de l'impôt français).

- des dispositions spéciales règlent l'imposition des rémunérations des personnes occupées à bord d'un navire ou d'un aéronef en trafic international d'un bateau servant à la navigation intérieure (art. 11);

i) pensions privées et rentes viagères: exonération dans l'Etat de la source (art. 12);

j) rémunérations des professeurs, normalement résidents d'un des deux Etats, qui enseignent temporairement dans l'autre Etat, et subsides à des étudiants et apprentis, normalement résidents d'un Etat contractant, qui séjournent temporairement dans l'autre Etat: exonération dans cet autre Etat (art. 13 et 14);

k) revenus dont le régime n'est pas spécialement défini par la convention: exonération dans l'Etat de la source (art. 18),

En revanche, il a fallu recourir à la méthode anglosaxonne de l'imputation ou du crédit d'impôt pour fixer le régime des dividendes (art. 15) et des intérêts (art. 16), revenus pour lesquels il est apparu plus rationnel et plus équitable de partager le droit d'imposition entre les deux Etats contractants. Chacun des deux Etats conserve, dans les limites fixées par ces dispositions, le droit d'imposer les revenus de cette nature, étant entendu que l'Etat dont

verstande dat de Staat, waarvan de genietende van de inkomsten verblijfhouders is, de belasting die van dezelfde inkomsten in de bronstaat werd geheven, met zijn belasting verrekent op de in artikel 19 voorgeschreven wijze.

II. - Wederzijdse bijstand voor de vestiging en de invordering van de belastingen.

De wederzijdse administratieve bijstand, waarin artikel 20 voorziet, voor de vestiging van de belastingen die in het toepassingsgebied van de overeenkomst vallen bestaat in het uitwisselen van inlichtingen die noodzakelijk zijn om de overeenkomst uit te voeren, om de juiste heffing van deze belastingen te verzekeren of om de wetbepalingen tot voorkoming van belastingevasis toe te passen. Die uitwisseling van inlichtingen is nochtans aan eekere voorwaarden onderworpen: voorbehoud wordt gemaakt met betrekking tot de openbare orde, het beroepsgeheim en de vrijwaring van nijverheids- en handelsgeheimen.

Artikel 21 dat de bijstand regelt met het oog op de invordering van de belastingen, bevestigt slechts de praktijk die sedert dertig jaren door de twee landen wordt gevolgd (bepalingen bijna gans overgenomen uit artikel 15 van de conventie van 16 mei 1931).

III. - Divers.

De overeenkomst bevat nog clausules die het volgende beogen:

- in de twee landen de titwerking verzachten van de bepalingen betreffende de aanslag van de vennootschappen van één van de twee Staten, die in de andere Staat een inrichting hebben (art. 17); voor de Belgische vennootschappen die in Frankrijk bedrijvig zijn, zal daaruit onder meer voortvloeien een vermindering van de Franse belasting bij de bron geheven op het gedeelte van de door deze vennootschappen uitgekeerde dividenden dat wordt geacht voort te komen van winsten behaald door de in Frankrijk gevestigde bijhuizen of bedrijfszetels;
- de uitbreiding van de conventie mogelijk maken tot de overzeese gebieden van Frankrijk die soortgelijke belastingen heffen als deze bedoeld door de overeenkomst (art. 23);
- de minnelijke procedure regelen die door de overheden van de twee Staten zal worden gevolgd, wanneer de toepassing van de overeenkomst zou stuiten op moeilijkheden of twijfel, en een bijzonder recht van bezwaar toe te kermen aan de belastingplichtigen die door een met de overeenkomst strijdige dubbele aanslag worden getroffen of daarmede bedreigd zijn (art. 24);
- de gelijkheid van behandeling in belastingzaken aan de onderhorigen van de twee Staten waarborgen (art. 25).

Ten slotte geven de brieven, die op het ogenblik van de ondertekening van de overeenkomst werden gewisseld, nadere en, voor de belangen van ons land, gunstige bijzonderheden omtrent de omstandigheden waarin verzekeringsondernemingen van één van de twee Staten, die in de andere Staat bedrijvig zijn door bemiddeling van vertegenwoordigers, aldaar belastbaar zijn.

Anderdeels zijn voor de volgende problemen — die in de overeenkomst geen oplossing hebben gekregen — bepalingen ingelast in het wetsontwerp houdende goedkeuring van gezegde overeenkomst :

- a) de door verblijfhouders van Frankrijk verkregen interesten van Belgische oorsprong, welke op grond van artikel 16, § 3, lid 1, van de overeenkomst aan een Belgische

le bénéficiaire des revenus est un résident imputé sur son impôt suivant les modalités prévues à l'article 19, l'impôt prélevé sur les mêmes revenus dans l'Etat de leur sou l'ce.

II. - Assistance réciproque pour l'établissement et le recouvrement des impôts.

L'assistance administrative réciproque pour l'établissement des impôts visés par la convention, prévue à l'article 20, consiste en l'échange des renseignements qui sont nécessaires pour l'exécution de la convention, pour assurer l'exacte perception de ces impôts ou pour appliquer les dispositions légales tendant à éviter l'évasion fiscale. Cet échange de renseignements est cependant subordonné à certaines conditions et il comporte des réserves relatives à l'ordre public, au secret professionnel et à la sauvegarde des secrets industriels et commerciaux.

L'article 21, qui règle l'assistance en vue du recouvrement des impôts, ne fait que confirmer la pratique en vigueur, suivie depuis trente ans par les deux pays (dispositions calquées sur celles de l'article 15 de la convention du 16 mai 1931).

III. - Divers.

La convention contient encore des clauses ayant pour objet:

- d'atténuer dans les deux pays les conséquences des dispositions relatives à l'imposition des sociétés de l'un des deux Etats, qui ont un établissement dans l'autre Etat (art. 17); il en résultera notamment, pour les sociétés belges opérant en France, une diminution de l'impôt français perçu à la source sur la fraction des dividendes distribués par ces sociétés qui est censée provenir des bénéfices réalisés par les succursales ou sièges d'opérations établis en France;
- de permettre l'extension de la convention aux territoires d'outre-mer de la France, qui perçoivent des impôts analogues à ceux que vise la convention (art. 23);
- de régler la procédure amiable à suivre par les autorités des deux Etats, lorsque l'application de la convention fait naître des difficultés ou des doutes, et d'ouvrir un droit de réclamation spécial aux contribuables frappés ou menacés d'une double imposition interdite par la convention (art. 24);
- de garantir l'égalité de traitement fiscal des nationaux des deux Etats (art. 25).

Enfin, un échange de lettres, réalisé au moment de la signature de la convention, précise dans un sens favorable aux intérêts de notre pays, les conditions d'imposition des entreprises d'assurance de l'un des deux Etats qui opèrent dans l'autre Etat par l'entremise de représentants,

Par ailleurs, les problèmes suivants — qui n'ont pu être réglés dans la convention — font l'objet de dispositions insérées dans le projet de loi portant approbation de ladite convention :

- a) les intérêts d'origine belge recueillis par des résidents français — intérêts qui peuvent être soumis à un impôt belge de maximum 15 % en vertu de l'article 16, § 3, 1^{er} al.,

belasting van ten hoogste 15 % kunnen worden onderworpen, zullen om praktische redenen van aanvullende roerende voorheffing worden vrijgesteld, zonder dat moet worden nagestaan of de roerende voorheffing tegen het normale (15 %) of tegen een lager tarief werd geheven (art. 2 van het wetsontwerp);

b) intresten verkregen door Belgische vennootschappen die aandeelhoudster zijn in Franse vennootschappen zullen - naar analogie van dergelijke bepalingen in overeenkomsten waarover onderhandelingen gaande zijn - zowel van roerende voorheffing als van vennootschapshelasting vrijgesteld zijn, maar de bedoelde Belgische vennootschappen zullen de roerende voorheffing bij de bron moeten inhouden wanneer zij de aldus vrijgestelde dividenden opnieuw uitkeren (art. 3 van het wetsontwerp);

c) van de aanvullende personele belasting betreffende zekere onroerende en bedrijfsinkomsten van Fransc oorsprong, die rijksinwoners tijdens de jaren 1959 tot 1962 hebben verkregen, zalontlasting worden verleend om dubbele belasting van die inkomsten te verhelpen (art. 4 van het wetsontwerp);

d) ter vrijwaring van de rechten van de belastingplichtigen is een speciale termijn gesteld waarin de ontlasting kan worden verleend van aanslagen die na de goedkeuring van de overeenkomst en van het wetsontwerp niet meer verschuldigd zullen zijn (art. 5 van het wetsontwerp);

Het ontwerp werd zonder opmerkingen door uwe Commissie eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

M. DEWULF.

De Voorzitter

A. VAN ACKER.

de la convention ~ seront, pour des raisons pratiques, exonérés du complément de précompte mobilier, sans qu'il y ait lieu d'examiner si le précompte mobilier a été perçu au taux normal (15 %) ou à un taux inférieur (art. 2 du projet de loi);

b) les dividendes recueillis par des sociétés belges actionnaires de sociétés françaises pourront - par analogie avec les dispositions sur l'objet prévues dans plusieurs conventions en cours de négociation - être exonérés tant du précompte mobilier que de l'impôt des sociétés, étant entendu cependant que lors de la redistribution des dividendes ainsi exemptés, les sociétés belges susvisées devront retenir le précompte mobilier à la source (art. 3 du projet de loi);

c) l'impôt complémentaire personnel afférent à certains revenus immobiliers et professionnels d'origine française recueillis pendant les années 1959 à 1962 par des habitants du Royaume sera dégrèvé, dans le but de remédier à la double imposition de ces revenus (art. 4 du projet de loi);

d) en vue de sauvegarder les droits des contribuables, un délai spécial est prévu pour permettre le dégrèvement des cotisations qui ne seront plus dues après approbation de la convention et du projet de loi (art. 5 du projet de loi).

Votre Commission a adopté le présent projet à l'unanimité et sans observations.

Le Rapporteur,

M. DEWULF.

Le Président

A. VAN ACKER.